

18  
2021 200 χρόνια από την  
Ελληνική Επανάσταση



ΑΡΧΟΝΤΙΚΟ ΑΞΙΟΘΕΑΣ

ΙΟΥΝΙΟΣ–ΙΟΥΛΙΟΣ 2021



## **Συνεχίζουμε, αναβαθμίζουμε και επεκτείνουμε ...**

Το Πολιτιστικό Κέντρο (ΠΟΛΚ) του Πανεπιστημίου Κύπρου έχει καταξιωθεί μέσα από τη μακρόχρονη παρουσία του, ως ένας πυρήνας πολιτισμού με ποιοτική, ουσιαστική αλλά και διαχρονικά διαφορετική παρέμβαση στα πολιτιστικά δρώμενα. Μετά τα πρώτα σημάδια υποχώρησης της πανδημίας, η οποία μας ανάγκασε τον τελευταίο χρόνο να αναζητήσουμε νέους τρόπους επικοινωνίας με το κοινό μας, επαναρχίζουμε τις δραστηριότητές μας, με το φετινό φεστιβάλ να σηματοδοτεί και μια νέα αρχή για το Πολιτιστικό Κέντρο. Νέα αρχή που οφείλεται στην πρόσφατη απόφαση της Συγκλήτου για τη θεσμική κατοχύρωση του Πολιτιστικού Κέντρου ως ανεξάρτητης οντότητας του Πανεπιστημίου. Το Πολιτιστικό Κέντρο μπορεί πλέον απρόσκοπτα να συνεχίσει το εξαιρετικό έργο που παράγει και που προσφέρει στο κοινό της πατρίδας μας, όλα αυτά τα χρόνια.

Συνεχίζουμε λοιπόν τη δουλειά μας έχοντας στο τιμόνι του πολιτισμού τον καταξιωμένο συνάδελφο Μιχάλη Πιερή, το όνομα του οποίου έχει ταυτιστεί με το Πολιτιστικό Κέντρο. Ταυτόχρονα, επεκτείνουμε τον κύκλο των πολιτιστικών μας δράσεων και αναβαθμίζουμε τις τεχνικές υποδομές μας. Αυτή η αναβάθμιση θα βελτιώσει την τεχνική υποστήριξη των εκδηλώσεων που φιλοξενούμε, αλλά και θα προσθέσει ποιότητα στη μαγική αύρα του υπαίθριου χώρου εκδηλώσεων στην εσωτερική αυλή του παλιού αρχοντικού. Την ίδια στιγμή, θέλουμε να διαμορφώσουμε κατάλληλα υφιστάμενους εσωτερικούς χώρους και να τους εντάξουμε ουσιαστικά στο πρόγραμμα των πολιτιστικών μας εκδηλώσεων. Στο πλαίσιο αυτό, επιδιώκουμε και την πλήρη ανακαίνιση και αναβάθμιση του γειτονικού ξενώνα. Το μοναδικό αυτό κτήριο θέλουμε να το εντάξουμε πιο ουσιαστικά στη λειτουργία του Πολιτιστικού Κέντρου. Οι ενέργειες που αναφέραμε θα μας επιτρέψουν να επεκτείνουμε τόσο θεματικά όσο και ημερολογιακά τις πολιτιστικές δραστηριότητές μας. Θα διατηρήσουμε το Πολιτιστικό Φεστιβάλ ως την κεντρική

πολιτιστική παρέμβασή μας, τον πυρήνα δηλαδή των εκδηλώσεών μας. Ταυτόχρονα θα επεκτείνουμε τις πολιτιστικές δράσεις μας κατά τη χειμερινή περίοδο, ενώ θα εμπλουτίσουμε τη θεματική μας ώστε να καλύψουμε περισσότερους τομείς, όπως τα εικαστικά και τα λογοτεχνικά, με τη διοργάνωση εικαστικών εκθέσεων αλλά και ποιοτικών διαλέξεων γύρω από τη λογοτεχνία και ευρύτερα θέματα πολιτισμού. Το Πολιτιστικό Κέντρο ανοίγει ξανά με όραμα και αισιοδοξία τα φτερά του συνεχίζοντας και επεκτείνοντας την αξιοζήλευτη πορεία του.

Καθηγητής Ευστάθιος Παπαροδίτης  
Διευθυντής Πολιτιστικού Κέντρου Πανεπιστημίου Κύπρου  
Μάιος 2021



## **Going forward, upgrading and expanding...**

Over the long years of its existence, the Cultural Centre of the University of Cyprus has established itself as a hub of culture with high-quality, substantial and diachronically diverse intervention in cultural affairs. At the first signs of retreat of the pandemic, which forced us over the last year to seek new ways to communicate with our audience, we are resuming our activities, with this year's festival marking a new beginning for the Cultural Centre. A new beginning heralded by the recent decision of the Senate to institutionalise the Cultural Centre as an independent entity of the University. The Cultural Centre can now continue smoothly the excellent work it has been delivering and offering to the public of this country all these years.

So, we are continuing our work, having at the helm of culture the renowned colleague Michalis Pieris, whose name has been identified with the Cultural Centre. At the same time, we are expanding the range of our cultural activities and upgrading our technical infrastructure. This upgrade will improve the technical support we provide to the events we host but will also add quality to the magical atmosphere of the open-air venue in the cosy courtyard of the historical Axiothea mansion. At the same time, we would like to reorganise appropriately the existing interior spaces and to integrate them effectively into the programme of our cultural events. In this context, we are aiming for a complete renovation and upgrade of the neighbouring hostel. We wish to integrate this unique building more effectively into the overall operation of the Cultural Centre. These efforts will allow us to expand our cultural activities both in terms of form and topics, and in terms of timespan. We will preserve the Cultural Festival as our central intervention in the cultural agenda, i.e. the core of our programme of events. At the same time, we will extend our cultural activities to the winter season and we will enrich our thematic range to cover more areas, such as art and literature, by organising art exhibitions and quality lectures on literature and broader cultural topics. The Cultural Centre is spreading its wings again with vision and optimism, continuing and expanding its remarkable journey.

Professor Efstathios Paparoditis  
Director of the Cultural Centre of the University of Cyprus  
May 2021



## **«Άμα ερημώνεται μια πόλη, νοσούν τα έργα των θεών»**

Από τις *Τρωάδες* του Ευριπίδη, μετάφραση Μιχάλη Κακογιάννη

Το κύριο αίσθημα που μας έδωσε τα τελευταία δύο χρόνια η πανδημία ήταν αυτό της ερήμωσης της πόλης. Πρώτη φορά είδαμε την πόλη μας έρημη, μονάχη κι άρρωστη, γεμάτη θλίψη και παράπονο από την απουσία του ανθρώπου και των έργων του που είναι, στην καλή τους ώρα, έργα των θεών.

Έτσι, μ' έναν τίτλο («Έτοιμη για τη νέα της πλεύση») που σηματοδοτούσε την ετοιμότητα της Αξιοθέας για ένα νέο ταξίδι παρά την «ερήμωση της πόλης», κυριολεκτική και μεταφορική, που επέβαλε η πανδημία, γράφαμε στο περυσινό μας προλογικό σημείωμα ότι «η Αξιοθέα είναι έτοιμη να μας επιστρέψει στο ακέραιο εκείνα που στερηθήκαμε». Και πράγματι, το περυσινό μας, φθινοπωρινό πρόγραμμα, που στήθηκε σε λίγες μέρες και υπό στενεμένες συνθήκες, είχε μιαν απρόσμενη επιτυχία, έδωσε στο πιστό κοινό της Αξιοθέας αυτό που είναι πάντα βέβαιο ότι θα βρει στον χώρο της: νέους ήχους, νέα πρόσωπα, μα και καταξιωμένους καλλιτέχνες που δεν βουλιάζουν στην εμπορική επιτυχία, αλλά ψάχνονται συνεχώς, ανακαλύπτοντας και αποκαλύπτοντας καινούριες λεπτομέρειες της τέχνης τους.

Εν τω μεταξύ το καράβι της Αξιοθέας δέχτηκε πρόσφατα ένα νέο πλήγμα από μιαν διαφορετική θύελλα που το βρήκε εν μέσω της μεγάλης θύελλας που πλήττει όλη την υφήλιο και κόντεψε να το καταποντίσει. Ήταν μια μορφή του “κακού” την οποία είχαμε προβλέψει ήδη από το 2016, όταν νιώθαμε να σφίγγει γύρω μας η μέγγενη του φθόνου. Έγραφα τότε: «Κάτι κακό, σκέφτομαι, τριγυρίζει και την Αξιοθέα τα τελευταία χρόνια. Η μοίρα της μοιάζει να κυματίζει ανάμεσα στην αποδοχή ενός ευρύτερου καλλιεργημένου κοινού και στον φθόνο αυτών που κατά βάθος γνωρίζουν ότι τους ξεπερνά και επομένως προσπαθούν να την σκοτώσουν (στην Κύπρο ό,τι “προεξέχει” –είπε με οργισμένη χλεύη ο Μόντης– πρέπει να “περικόπτεται”»).

Η φετινή πάντως προσπάθεια να εξουδετερωθεί η Αξιοθέα, είχε πιο επίσημο και πιο οργανωμένο χαρακτήρα και προήλθε, δυστυχώς!, από αυτούς που θ' ανέμενε κανείς ότι θα τη στήριζαν. Ευτυχώς η προσπάθειά τους, σπληνική σε ευτελή κίνητρα, δεν στέφθηκε με επιτυχία κι αυτό χάρη στο Πρυτανικό Συμβούλιο και τη Σύγκλητο του Πανεπιστημίου Κύπρου, στην οποία υπερτερούν συντριπτικά οι φωτεινές φωνές.

Εστιάζω εφεξής στα ουσιώδη, που είναι:

—το αφιέρωμα για την επέτειο των 200 χρόνων της Ελληνικής Επανάστασης (4 με 7 Οκτωβρίου). Βλ. αναλυτικότερη αναφορά πιο κάτω.

—το αφιέρωμα για τα 700 χρόνια από τον θάνατο του Δάντη. Η Αξιοθέα μετέχει σ' έναν ευρύτερο διεθνή κύκλο εκδηλώσεων για τον μεγάλο Ιταλό ποιητή με μία εκδήλωση που θα γίνει στις 27 Σεπτεμβρίου και φέρει τον τίτλο «Δάντης και τα “Νερά της Κύπρου”».

—το αφιέρωμα για τα 50 χρόνια από την αποδημία του Γιώργου Σεφέρη με τίτλο «Προς την καρδιά της ποίησης του Γιώργου Σεφέρη» (συνεργασία του μουσικού Στάθη Άννινου με το Θ.Ε.ΠΑ.Κ.).

—το αφιέρωμα στα 100 χρόνια από τη γέννηση του μεγάλου Κύπριου σκηνοθέτη και επίτιμου διδάκτορα της Φιλοσοφικής Σχολής του Πανεπιστημίου Κύπρου, Μιχάλη Κακογιάννη. Το αφιέρωμα έχει δύο πτυχές: (α) παρουσίαση της προσωπικότητας και του μεταφραστικού του έργου από μέλη του Θ.Ε.ΠΑ.Κ. και (β) προβολή της ταινίας του «Βυσινόκρηπος».

—το αφιέρωμα για τα 100 χρόνια από τη γέννηση του Astor Piazzola, από το κουαρτέτο εγχόρδων “Προμηθέας” και τους Βασίλειο Αβράαμ και Φώτη Μουσουλίδη.

—το τιμητικό αφιέρωμα στον Ψαραντώνη για τα 25 χρόνια της συνεργασίας του με το Πανεπιστήμιο Κύπρου. Το αφιέρωμα περιλαμβάνει τρεις εκδηλώσεις. Την τιμητική βραδιά με ομιλίες και προβολή ντοκουμέντων και άλλες δύο βραδιές με συναυλίες στις οποίες θα συνυπάρξουν εννέα μέλη της θρυλικής οικογένειας των Ξυλούρηδων: ο Ψαραντώνης και ο αδελφός του Γιάννης, τα παιδιά του Γιώργης, Νίκη, Λάμπης και τέσσερα από τα εγγόνια του (Νίκος, Αντώνης, Απολλωνία και Αντώνης).

Το μουσικό πρόγραμμα του Φεστιβάλ συμπληρώνουν άλλες 11 συναυλίες καθιερωμένων, αλλά και λιγότερων γνωστών δημιουργών που έχουν όμως ένα κοινό στοιχείο: κινούνται όλες στον χώρο των επίμονων δημιουργικών αναζητήσεων: Τάσος Στυλιανού, Βάκια Σταύρου, Άντης Σκορδής, Παυλίνα Κωνσταντοπούλου, Θύμιος Ατζακάς, Πάνος Μπούσαλης, Βασίλειος Φιλίππου, Eleni Era, Trio Ostinato, Ensemble Cantara, κουαρτέτο σαξοφώνων «Αλκμάν» με διασκευές του Γιώργου Δαραβέλη στο έργο του Φραγκίσκου Λεονταρίτη και του Γ. Κουμεντάκη.

Πλούσιο είναι και το θεατρικό πρόγραμμα: τρεις παραστάσεις του Θ.Ε. ΠΑ.Κ. («Ρωμισούν», «Νερά της Κύπρου, της Συρίας, και της Αιγύπτου», «Παγκόσμιο Άσμα»)· η παράσταση «Το Ακοντεόν χωρίς ήχο», σπριγμένη στη μελέτη της τεχνικής του Ζακ Λεκόκ, από το Θεατρικό Εργαστήρι Παγκύ-



πριου Λυκείου Λάρνακας σε σκηνοθεσία του Ramiro Ramirez· και η παράσταση «Χώμα στο Χώμα» του Harold Pinter, σε σκηνοθεσία και ερμηνεία της Στέλας Φυρογένη και του Ανδρέα Αραούζου.

Η τέχνη του κινηματογράφου εκπροσωπείται, όπως ειπώθηκε πιο πάνω, από τον «Βυσσινόκηπο», την τελευταία ταινία του Μιχάλη Κακογιάννη, η οποία θα προβληθεί την Κυριακή, 13 Ιουνίου, με ελληνικούς υπότιτλους.

Τη νεανική νότα θα την προσφέρει φέτος στους φίλους της Αξιοθέας η συναυλία του Προγράμματος Ανάπτυξης Μουσικών Ταλέντων του Πανεπιστημίου Κύπρου με την επιμέλεια του καλλιτεχνικού Διευθυντή Πέτρου Στυλιανού.

\*

Προτού κλείσω αυτόν τον πρόλογο, οφείλω δύο σχόλια. Το πρώτο αφορά στην κύρια επετειακή μας εκδήλωση που είναι το αφιέρωμα στα 200 χρόνια της Ελληνικής Επανάστασης. Γνωρίζοντας ότι η μεγάλη επέτειος για την Παλιγγενεσία θα προκαλούσε (όπως και προκάλεσε) ένα καταϊγισμό εκδηλώσεων από διάφορους φορείς, συχνά με άνιση ποιότητα, προσανατολιστήκαμε εξ αρχής σε κάτι λιτό και ευσύνοπτο, στη βάση δύο κριτηρίων. Την πρωτοτυπία και την ποιότητα.

Έτσι, μέσα σε μία εβδομάδα, από τις 4 έως τις 8 Οκτωβρίου, θα παρουσιαστεί μία τετραλογία σε δύο δίπτυχα:

### **A. Ο Ελληνισμός στην Ανατολή και ο Ελληνισμός στη Δύση**

Αφιέρωμα στα διαλεκτικά της Κύπρου και στα διαλεκτικά της Κάτω Ιταλίας. Το Θ.Ε.ΠΑ.Κ. θα παρουσιάσει την ιστορική παράσταση «Ρωμιοσύνη» του Βασίλη Μιχαηλίδη και το μουσικό σχήμα της Enza Pagliara θα παρουσιάσει ένα πρόγραμμα με γκερεκάνικα τραγούδια της Κάτω Ιταλίας, που τιτλοφορείται «Fiddha tis kardia» και στο οποίο θα συμμετάσχει και η Σαβίνα Γιαννάτου. Το καλλιτεχνικό πρόγραμμα πλαισιώνουν σύντομες ομιλίες των κύριων συντελεστών των δύο εκδηλώσεων (του σκηνοθέτη και των μουσικών), και μια κεντρική διάλεξη από τον Διονύση Καψάλη με τίτλο «Βασίλης Μιχαηλίδης, μεταξύ Κέντρου και Περιφέρειας».

### **B. Η ευρωπαϊκή παράμετρος. Λόρδος Μπάιρον και Ευρωπαίοι ζωγράφοι**

Αφιέρωμα στον Μπάιρον με τη συναυλία «Last words on Greece», επάνω στην ποίησή του, σε μελοποίηση Κώστα Βόμβολου και ερμηνεία της Σαβίνας

Γιαννάτου και αφιέρωμα στην τέχνη των μεγάλων Ευρωπαίων ζωγράφων με θέμα την Ελληνική Επανάσταση. Το δίπτυχο αυτό πλαισιώνεται με δύο ομιλίες: του Διονύση Καψάλη για τον Μπαίρον με τίτλο «Σάτιρα και Επανάσταση. Οι “ειρωνείες” του Λόρδου Βύρωνα» και του Νίκου Χατζηνικολάου με θέμα «Η εξέγερση των Ελλήνων και η διχασμένη Γαλλία. Ζωγραφική και πολιτική».

Ήδη, οι τίτλοι των διαλέξεων αυτών, από δύο κορυφαίους εκπροσώπους της επιστήμης, των Τεχνών και των Γραμμάτων, δίνουν το στίγμα της νεωτερικής προσέγγισης, η οποία θα φωτίσει τα καίρια θέματα στα οποία εστιάζουν, από μια νέα και εν πολλοίς ρηξικέλευθη ερευνητική σκοπιά.

Το δεύτερο σχόλιο που επιβάλλεται να γίνει εδώ, αφορά στην παράσταση της «Ρωμιοσύνης» του Θ.Ε.ΠΑ.Κ. Η παράσταση αυτή συνιστά, κοντά σε άλλα, και μια προσπάθεια ανάσχεσης της κατηφόρας που πήραν πρόσφατα οι σπουδές γύρω από τον εθνικό ποιητή της Κύπρου, με βάση την επέλαση της τυχοδιωκτικής “επιστήμης” από λογής λογής κομπογιαννίτες. Οι τελευταίοι, δεν σεβάστηκαν ούτε καν τις πιο υψηλές κατακτήσεις του κορυφαίου διαλεκτικού ποιητή της Κύπρου. Έτσι έβαλαν χέρι στο πιο τίμιο κομμάτι του έργου του («Ενάτη Ιουλίου», «Χιώτισσα», «Ανεράδα»), προκειμένου να το “βελτιώσουν”, είτε με τη μεταγραφή του σε μίαν κακεκτική, δήθεν δημοτική γλώσσα, εύπεπτη, ωστόσο, και πρόσφορη στην εμπορική του εκποίηση· είτε με τη “διόρθωση” κορυφαίων κρυσταλλωμάτων του ποιητικού λόγου ή (ακόμη χειρότερα!) με την προσθήκη νέου προσώπου σε μίαν ιδιοφυώς κατακτημένη ποιητική οικονομία —αυτήν της κορυφαίας σύνθεσης που τιτλοφορείται «Η 9η Ιουλίου του 1821 εν Λευκωσία (Κύπρου)».

Η απάντηση σε αυτές τις αθλιότητες είναι αυτή που έδωσε ο Κύπριος ποιητής της «Ρωμιοσύνης» στις δυνάμεις του σκότους που προσπαθούσαν ν’ αλλοιώσουν την ιστορία και την εθνική ταυτότητα της πατρίδας του:

***Και βάλτε φως σ’τα μμάτια τους ν’ αμπλέψουν να με δούσιν***

Μιχάλης Πιερίης  
1 Ιουνίου 2021

## ***“In a city ruined and deserted, even the deeds of gods fail”***

From *The Trojan Women* of Euripides, as translated by Michael Cacoyannis

The dominant feeling that the pandemic left in us over the last two years was the feeling of desolation. For the first time we saw our city deserted, lonely and ailing, full of sorrow and grief from the absence of people and their deeds, which are, at their best, deeds of gods.

That is why, with a title that signalled Axiothea’s readiness for a new journey despite the literal and metaphorical desolation imposed by the pandemic (“Ready to embark on its next voyage...”), we wrote in the foreword to our last year’s programme that “Axiothea is ready to bring back to us everything we have been deprived of”. And indeed, our last year’s autumn festival, which was set up within a couple of days and under tight conditions, had an unexpected success, giving the faithful audience of Axiothea what it can be always sure to find at this venue: new sounds, new faces, but also established artists who do not sink into the comfort of commercial success, but keep searching, discovering and revealing new aspects of their art.

Meanwhile, the ship of Axiothea recently received a new blow from a different kind of storm that came upon it amidst the whirlwind engulfing the entire world and almost sank it. It was a form of “evil” that we had predicted as early as 2016, when we felt the grip of envy tighten around us. I had written then: “Something bad is falling upon Axiothea in the last years, I reckon. Its fate seems to waver between the acceptance of a larger cultivated public and the envy of a few who deep down inside know very well that all this is beyond them and hence, are trying to suppress it (in Cyprus, Montis once said with anger and disdain, everything that stands out has to be cut down to size)”.

However, this year’s attempt to bring Axiothea down was more formal and more organised and, unfortunately, came from those who one would expect to support its activity. Luckily, their attempt, driven by ulterior motives, did not succeed thanks to the Rector’s Council and the Senate of the University of Cyprus, where the voices of reason prevail.

Let us now focus on matters of substance, which include:

- the tribute to the 200th anniversary of the Greek Revolution (4 to 7 October). See more details below;

- the tribute commemorating the 700 years since Dante's death. Axiotea is participating in a broader series of international events dedicated to the great Italian poet with an event that will take place on September 27 and is entitled "Dante and the 'Waters of Cyprus'";

- the tribute commemorating the 50 years since the death of George Seferis entitled "To the Heart of Seferis' Poetry" (a collaboration of the musician Stathis Anninos with the Theatrical Workshop of the University of Cyprus, THEPAK);

- the tribute to the 100th anniversary of the birth of the famous Cypriot director and Doctor Honoris Causa of the School of Letters of the University of Cyprus, Michael Cacoyannis. The programme comprises two events: (a) presentation of Cacoyannis' personality and his translation work by members of THEPAK and (b) screening of his film "The Cherry Orchard";

- the tribute to the 100th anniversary of the birth of Astor Piazzolla, presented by Vasilios Avraam, Fotis Mousoulides and the Prometheus String Quartet;

- the tribute in honour of Psarantonis on the occasion of the 25th anniversary of his collaboration with the University of Cyprus. The tribute includes three events. A presentation of Psarantonis' contribution to music with speeches and documentary material and two concerts which will feature nine members of the legendary Xylouris family: Psarantonis and his brother Giannis, his children Giorgis, Niki and Lambis, and four of his grandchildren – Nikos, Antonis, Apollonia and Antonis).

The music programme of the Festival is complemented by 11 other concerts of established or less known artists that have one thing in common: they all explore the field of persistent creative pursuits: Tassos Stylianou, Vakia Stavrou, Andis Skordis, Pavlina Konstantopoulou, Thymios Atzakas, Panos Bousalis, Vassilios Filippou, Eleni Era, Trio Ostinato, Ensemble Cantara, Alkman Saxophone Quartet with five centuries of Greek music from Leontaritis to Koumentakis and Glass.

The theatre programme is also rich: three performances by THEPAK ("Romiosyni", "Waters of Cyprus, Syria, and Egypt", "Ecce Luminae: Prometheus Bound"); the physical theatre performance "The Silent Accordion"

based on a study of Jacques Lecoq's techniques and directed by Ramiro Ramirez; and the play "Ashes to Ashes" by Harold Pinter, directed and performed by Stela Fyrogeni and Andreas Araouzou.

Cinema, as mentioned earlier, is represented by "The Cherry Orchard", the last film by Michael Cacoyannis, which will be screened on Sunday, 12 June, with Greek subtitles.

The youthful note will be struck this year by the participants in the Musical Talent Development Programme of the University of Cyprus under the supervision of the Artistic Director Petros Stylianos who will perform classical music pieces for the friends of Axiothea.

\*

Before wrapping up this foreword, I would like to make two more comments. The first concerns our main anniversary event, which is the tribute to the 200 years of the Greek Revolution. Knowing that the bicentennial of the Greek National Revival would spur (as it did) a storm of events, often of unequal quality, organised by various entities, we shifted our focus from the very beginning to something unpretentious and concise, based on two criteria: originality and quality.

Thus, within one week, from 4 until 8 October, we will present a tetralogy comprising two "diptychs":

### **A. Hellenism in the East and Hellenism in the West**

Two events dedicated to the idiomatic language of Cyprus and of the Grecanici of Southern Italy. THEPAK will present its historical performance "Romiosyni" by Vassilis Michailidis, while the music group of Enza Pagliara, with special guest Savina Yannatou, will present a selection of Grecanic songs from Southern Italy under the title "Fiddha tis kardia". The artistic programme will be complemented by short speeches of the main contributors to the two events (the director of the performance and the musicians) and a keynote lecture by Dionysis Kapsalis entitled "Vassilis Michailidis: between the Centre and the Periphery".

### **B. The European Dimension: Lord Byron and the European Painters**

A concert dedicated to Lord Byron, entitled "Last Words on Greece", with songs based on his poetry, which have been set to music by Kostas



Vomvolos and will be performed by Savina Yannatou, and a tribute to the Greek Revolution in the works of prominent European painters. This set of events is complemented by two lectures: “Satire and Revolution. The ‘ironies’ of Lord Byron” by Dionysis Kapsalis and “The Greek Uprising and the Divided France. Painting and politics” by Nikos Chatzinikolaou.

The very titles of these lectures, by two leading representatives of arts, letters and the academia, bear witness to a modern approach, which will shed light on the topical issues they explore, from a new and largely ground-breaking research perspective.

The second comment that must be made here, concerns the performance “Romiosyni” by THEPAK. This performance is, among other things, an attempt to put an end to the downward course the studies around the national poet of Cyprus have recently taken, as a result of the onslaught of opportunistic “science-making” attempted by various charlatans. These people did not refrain from disrespecting even the masterpieces of the leading idiomatic poet of Cyprus. They laid a hand on the most sacred part of his work (“The 9th of July”, “Chiotissa”, “Anerada”, etc.) in order to “improve” it, either by translating it into a stilted, supposedly demotic language, which, however, is easily digested and hence, suitable for commercial exploits; either by “correcting” masterfully crafted poetic verses or (even worse!) by adding a new character to a cleverly thought-out poetic economy – that of the supreme poetic composition entitled “The 9th of July of 1821 in Nicosia (Cyprus)”.

The answer befitting these shenanigans is the one given by the Cypriot poet of “Romiosyni” to the forces of darkness that were trying to alter the history and the national identity of his homeland:

***May their eyes see the light, may they regain their eyesight***

Michalis Pieris  
1 June 2021

**INFO****100 years since the birth of Michael Cacoyannis**

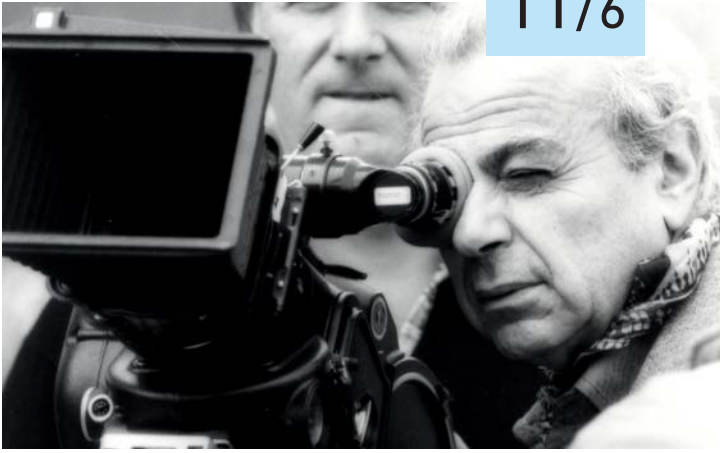
The Cultural Centre of the University of Cyprus is paying tribute to the renowned Cypriot director and Academy Award winner Michael Cacoyannis with an event dedicated to his life and work.

The milestones of Cacoyannis' remarkable career in cinema will be presented by Michalis Pieris, while the members of the Theatrical Workshop of the University of Cyprus, Christina Pieri, Stavros Aroditis and Myria Hadjimatheou, will showcase another aspect of his talent by reading excerpts from his translations of works by Ancient Greek authors and Shakespeare.

**FREE ENTRANCE****ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ**

Απαγγελίες:  
Σταύρος Αροδίτης  
Μύρια Χατζημαθαίου  
Μιχάλης Πιερής  
Χριστίνα Πιερή  
Γρηγόρης Παπαγρηγορίου





## 100 χρόνια από τη γέννηση του Μιχάλη Κακογιάννη Αφιέρωμα στον μεγάλο Κύπριο σκηνοθέτη

Ανήμερα της εκατοστής επετείου από τη γέννηση του Μιχάλη Κακογιάννη (στις 11 Ιουνίου 1921), το Πολιτιστικό Κέντρο του Πανεπιστημίου Κύπρου τιμά τον μεγάλο Κύπριο σκηνοθέτη με ένα φιλολογικό αφιέρωμα που φωτίζει λιγότερο γνωστές πτυχές του βίου του.

Το πρώτο μέρος της εκδήλωσης περιλαμβάνει μιαν ομιλία του επίτιμου Καλλιτεχνικού Διευθυντή της Αξιοθέας, καθ. Μιχάλη Πιερή, για την προσωπικότητα και το έργο του Μιχάλη Κακογιάννη, στην οποία δίνεται βάρος στο διεθνές εκτόπισμά του ως σκηνοθέτη. Περιγράφεται και αξιολογείται η μεταφραστική του κατάθεση, κυρίως στον Ευριπίδη και στον Σαίξπηρ. Σχολιάζεται η πάντοτε εγρήγορη πολιτική του συνείδηση, η οποία τον οδήγησε από νωρίς σε μια σειρά από αγώνες ενάντια σε ολοκληρωτικά καθεστώτα.

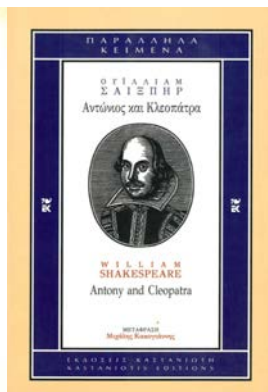
**ΕΙΣΟΔΟΣ ΕΛΕΥΘΕΡΗ**



Ιδιαίτερη έμφαση δίνεται σ' ένα θέμα που ελάχιστα απασχόλησε τους βιογράφους του Κακογιάννη και τους μελετητές του έργου του. Αυτό της επενέργειας των παιδικών και νεανικών του αναμνήσεων από την ιδιαίτερη πατρίδα του στο θέμα της μορφοποίησης ορισμένων χαρακτηριστικών στοιχείων του έργου του, ιδίως στην εικονοποιία της κινηματογραφικής του τέχνης.

Η εκδήλωση περιλαμβάνει επίσης ένα θεατρικό αναλόγιο, όπου παρουσιάζονται αποσπάσματα από τις «Τρωάδες», τον «Οθέλλο» και το «Αντώνιος και Κλεοπάτρα» σε μετάφραση του Μιχάλη Κακογιάννη.

Ερμηνεύουν τέσσερα μέλη του Θ.Ε.ΠΑ.Κ: Σταύρος Αροδίτης, Γρηγόρης Παπαγρηγορίου, Χριστίνα Πιερή, Μύρια Χατζημαθαίου.







## INFO

**The Cherry Orchard**

“The Cherry Orchard” (1999) is the last film of the famous Cypriot director Michael Cacoyannis and the first screen adaptation of Anton Chekhov’s classic drama ever. The timeless story of an aristocratic Russian family torn apart by buried secrets and changing times is a true psychological lesson in the practices of kindness and compassion for those caught up in the trauma of transformation and loss.

Screenplay/Direction: Michael Cacoyannis  
(based on the play by Anton Chekhov)

Cast: Charlotte Rampling, Alan Bates, Katrin Cartlidge, Owen Teale, Frances de la Tour.

Duration: 137 min.

**In English with Greek subtitles**  
**FREE ENTRANCE**

## ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ

Σενάριο/Σκηνοθεσία:

Μιχάλης Κακογιάννης  
(βασισμένο στο έργο του  
Άντον Τσέχωφ)

Διεύθυνση Φωτογραφίας:  
Άρης Σταύρου

Μουσική: Peter Tchaikovsky

Σκηνικά – Κοστούμια:  
Διονύσης Φωτόπουλος

Διάρκεια: 137 λεπτά (με ελληνικούς  
υπότιτλους)



**«Ο Βουσσινόκηπος»**  
του Μιχάλη Κακογιάννη

«Ο Βουσσινόκηπος» είναι η τελευταία ταινία που ο Κακογιάννης πρόλαβε να ολοκληρώσει, δύο χρόνια πριν τον θάνατό του στις 25 Ιουλίου 2011. Συμπωματικά, το έργο είναι το «κύκνειο άσμα» και του μεγάλου Ρώσου συγγραφέα Άντον Τσέχωφ. Πρόκειται για ένα βαθιά κοινωνικό κείμενο στο οποίο καταδεικνύεται η δυσκολία των ανθρώπων να συνειδητοποιήσουν τις αλλαγές στο κοινωνικό περιβάλλον και τον καταλυτικό ρόλο που παίζουν στην προσωπική τους ζωή. Ταυτόχρονα, στον «Βουσσινόκηπο» – περισσότερο από οπουδήποτε αλλού – ο Τσέχωφ, ανατόμος της ανθρώπινης ψυχής και των υπαρξιακών αδιεξόδων της, αφουγκράζεται τους κραδασμούς μιας εποχής που τελειώνει με την άφιξη μιας νέας τάξης πραγμάτων και τις επιπτώσεις αυτής της αλλαγής στον ψυχισμό των ανθρώπων που την ζουν. Ο συμβολισμός του έργου που αντικατοπτρίζει τη συμπύκνωση της μνήμης ενός κόσμου που χάνεται, είναι ιδιαίτερα επίκαιρος στη σημερινή μας εποχή.

**ΕΙΣΟΔΟΣ ΕΛΕΥΘΕΡΗ**



Η ταινία στην οποία πρωταγωνιστούν η Σάρλοτ Ράμπλινγκ (Λιουμπόφ), ο Άλαν Μπέιτς (Γκάγκεφ), ο Ουεν Τιλ (Λοπάξιν) και η Κάτριν Κάρτλιτζ (Βάρια), είναι η πρώτη παγκοσμίως φορά που το λογοτεχνικό έργο «μεταφέρεται» στη μεγάλη οθόνη και η πρώτη φορά που ο Κακογιάννης υπογράφει Τσέχωφ στον κινηματογράφο. Η πρεμιέρα της έγινε στις 13 Νοεμβρίου του 1999, στο Διεθνές Κινηματογραφικό Φεστιβάλ της Θεσσαλονίκης, όπου και τιμήθηκε με τα Βραβεία Καλύτερης Φωτογραφίας, Ενδυματολογίας και Σκηνογραφίας. Έκτοτε ταξίδεψε σε όλο τον κόσμο, προβλήθηκε με επιτυχία στη Νέα Υόρκη και στο Λος Άντζελες, και απέσπασε το Βραβείο Κοινού στο Διεθνές Κινηματογραφικό Φεστιβάλ του Μόντρεαλ.



**Ο Άντον Πάβλοβιτς Τσέχωφ** γεννήθηκε στις 29 Ιανουαρίου 1860 στην κωμόπολη Ταγκανρόγκ, στη νότια Ρωσία. Πέθανε στις 15 Ιουλίου 1904 στη γερμανική πόλη Μπάντενβάιλερ και τάφηκε στη Μόσχα στις 22 Ιουλίου 1904. Θεωρείται από τις πιο σημαντικές μορφές της παγκόσμιας δραματουργίας και άσκησε μεγάλη επίδραση στη θεατρική λογοτεχνία του 20ού αιώνα. Στα έργα του αποτυπώνεται η διαρκής φθορά της καθημερινής ζωής. Οι ήρωές του είναι άνθρωποι της ανώτερης κυρίως τάξης, που «ξοδεύουν» τη ζωή τους μέσα στην πνιγηρή ατμόσφαιρα της ρώσικης επαρχίας.

Από τα γνωστότερα έργα του και τα πιο πολυανεβασμένα είναι «ο Γλάρος», ο «Θεός Βάνιας», οι «Τρεις Αδελφές» κ.ά.



## INFO

### The Silent Accordion

A physical theatre performance based on a comprehensive study of the techniques developed by Jacques Lecoq.

The performance is directed by the Cuban theatre director and Drama teacher Ramiro Ramirez and is presented by a group of students from the Pancyprian Lyceum of Larnaca.

It is an experimentation in the use of movement and mime as a means to convey feelings and tell stories without words.

Director: Ramiro Ramirez

Music: Ramiro Ramirez

Costumes: Maria Anastasiadou, Maria Kaparaki

Stage design: Elena Filippidou

## ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ

Σκηνοθεσία: Ramiro Ramirez

Δραματουργική επεξεργασία:  
Ramiro Ramirez

Μουσική επιμέλεια: Ramiro Ramirez

Ενδυματολογία: Μαρία Αναστασιάδου,  
Μαρία Καπαράκη

Σκηνογραφία: Έλενα Φιλιππίδου

Πρωταγωνιστές (με σειρά εμφάνισης  
στην παράσταση)

Πακίτο: Μαρία Αναστασιάδου

Βέρο: Εμμανουέλα Γαρεφαλλάκη  
Μπασιά

Λία/Πακίτο: Έλενα Φιλιππίδου

Ιατρός/Εγγονή/Βέρο:  
Μαρία Καπαράκη





## **Το Ακορντεόν χωρίς ήχο** Θεατρικό Εργαστήρι Παγκύπριου Λυκείου Λάρνακας

*Πάντα σε περιόδους κρίσης η τέχνη μεγαλουργεί! Πιθανότατα γιατί ο άνθρωπος έχει την ανάγκη να εκφραστεί, αλλά και να αντλήσει δυνάμεις, ώστε να αντιμετωπίσει και να ανταπεξέλθει των δεινών και των συμφορών του. Έτσι ο άνθρωπος μετατρέπει και αναγάγει τον πόνο και τη συμφορά σε Τέχνη.*

Ramiro Ramirez, σκηνοθέτης

*Το Ακορντεόν χωρίς ήχο αναφέρεται στην ιστορία του Πακίτο και της Βέρο. Πρόκειται για δύο ηλικιωμένους που ζουν στο μικρόκοσμό τους και που κατά τη διάρκεια της ζωής τους ξεχνούν και ξεχνιούνται... Οι ηθοποιοί καλύπτουν το πρόσωπό τους με μάσκα και εκφράζονται με τις κινήσεις του σώματος, με τη μίμηση, την παντομίμα, τον αυτοσχεδιασμό. Είναι μια τεχνική με επίκεντρο το ανθρώπινο σώμα. Σε αυτού του είδους το θέατρο, ο ηθοποιός καλείται με την κινησιολογία του να μεταφέρει το συναίσθημά του στον θεατή χωρίς τη χρήση του λόγου.*

Η παράστασή είναι αποτέλεσμα σκληρής και συστηματικής μελέτης και πειραματισμού στην τεχνική του θεατράνθρωπου Ζακ Λεκόκ.



## INFO

### Young Talents Play Classics

Concert of the young soloists participating in in the Musical Talent Development Programme (MTDP) of the University of Cyprus under the supervision of the Artistic Director Petros Stylianos.

Guest professor: Georgios Demertzis (violin)

Violins: Veronica Zachariadou, Tatiani Koutanidou

Celli: Philippos Savvinidis, Michalis Vasiliadis

String Sextet of MTDP Academic Staff

On the piano: Dr Christina Koullapi

**FREE ENTRANCE**

## ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ

Καλλιτεχνικός Διευθυντής:  
Πέτρος Στυλιανού

Προσκεκλημένος καθηγητής:  
Γεώργιος Δεμερτζής (βιολί)

Βιολί: Βερόνικα Ζαχαριάδου,  
Τατιανή Κουτανίδου

Βιολοντσέλλο: Φίλιππος Σαββινίδης,  
Μιχάλης Βασιλειάδης

### Σύνολο εγχόρδων καθηγητών ΠΑΜΤ:

Γεώργιος Χατζηγεωργίου,  
Βίκη Χατζηανδρέου,

Κωνσταντίνος Δεμιρτζόγλου (βιολί)

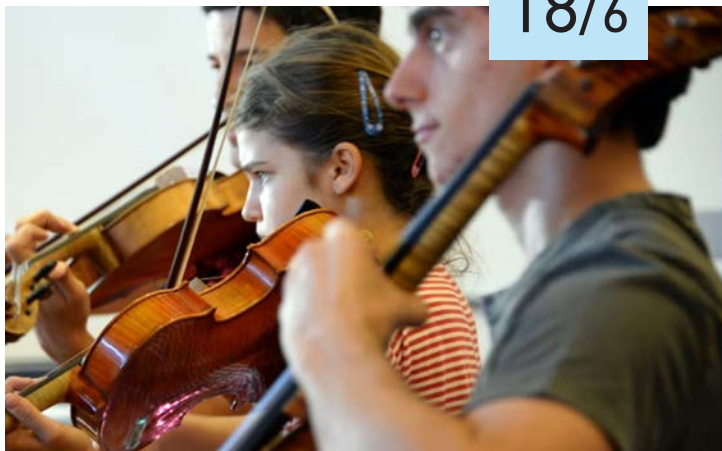
Νικόλας Ευθυμίου (βιόλα)

Δώρος Ζήσιμος (βιολοντσέλλο)

Λουκάς Κερκύρας (κοντραμπάσο)

Συνοδεία πιάνου:

Δρ Χριστίνα Κουλλαπή



## Οι νέοι ερμηνεύουν κλασικούς Νέοι σολίστ του Προγράμματος Ανάπτυξης Μουσικών Ταλέντων

Αριστουργήματα της μουσικής συνθετικής λογοτεχνίας για σολίστ και σύνολο Δωματίου παρουσιάζει το Πρόγραμμα Ανάπτυξης Μουσικών Ταλέντων του Πανεπιστημίου Κύπρου, με το πάθος και τον ενθουσιασμό των νέων μουσικών να ξεδιπλώνεται συναντώντας τη μουσική ευφυΐα των «κλασικών».

Ατέρμονη νεανική ορμή και ταυτόχρονα, ώριμη κατάθεση θεμάτων, εικόνων και συναισθημάτων. Αυτά τα στοιχεία χαρακτηρίζουν τα έργα της βραδιάς αυτής, τα οποία, αν και τοποθετούνται χρονικά στο κέντρο της λεγόμενης «πρώιμης» συνθετικής περιόδου των δημιουργών τους, με την ανυπέρβλητη μοναδικότητά τους έχουν επηρεάσει την εξέλιξη της μουσικής τέχνης και της φόρμας του κλασικού κονσέρτου όπως το γνωρίζουμε σήμερα.

Μεταξύ άλλων, θα ακουστεί το μνημειώδες και εξαιρετικά δημοφιλές *Οκτέτο σε Μι ύφεση μείζονα*, έργο 20, του Felix Mendelssohn, το οποίο ο συνθέτης έγραψε σε ηλικία μόλις 16 ετών και αποτελεί ίσως το πιο αντιπροσωπευτικό δείγμα χαρισματικής συνθετικής γραφής για σύνολο δωματίου στην ιστορία της δυτικής Μουσικής. Η συναυλία αποτελεί το επιστέγασμα του Διεθνούς σεμιναρίου βιολιού και Μουσικής Δωματίου με τον διακεκριμένο βιολονίστα και παιδαγωγό κ. Γεώργιο Δεμερτζή, το οποίο διοργανώνεται από το Πρόγραμμα Ανάπτυξης Μουσικών Ταλέντων του Πανεπιστημίου Κύπρου.

**ΕΙΣΟΔΟΣ ΕΛΕΥΘΕΡΗ**



## INFO

**Periplus: A Journey to Open Ports**

A citizen of the world and a constant traveler through cities and stages across Europe and beyond, Vakia Stavrou is taking us this year on a musical journey from Buenos Aires, Paris and Naples to Piraeus and Athens. Accompanied by Manolis Neofytou on the piano, she will present a selection of songs from the past and the present that we have come to love and cherish in our memories.

Vakia Stavrou: vocals

Manolis Neofytou: piano

## ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ

Βάκια Σταύρου: τραγούδι

Μανώλης Νεοφύτου: πιάνο



## Περίπλους, Ανοιχτά Λιμάνια

Βάκια Σταύρου

Το καλοκαίρι συνδεδεμένο πάντοτε με ταξίδια, είτε νοερά είτε πραγματικά, άλλοτε σε πλοία της γραμμής, άλλοτε σε νυχτερινά τρένα και αεροπλάνα, οι σταθμοί σε πόλεις, σε λιμάνια, πολλοί – οι αναμνήσεις ακόμα περισσότερες. Η Βάκια Σταύρου, που χαρακτηρίστηκε και ως «πολίτης του κόσμου» και άλλοτε ως «νομάς» μιας και τα ταξίδια είναι μέρος της καριέρας της, αφού παρουσιάζεται συχνά σε ξένες μουσικές σκηνές και θέατρα, με συνοδοιπόρο τώρα τον διακεκριμένο σολίστα του πιάνου, Μανώλη Νεοφύτου, θα ξεκλειδώσουν μαζί όμορφες πόρτες. Οι λέξεις - κλειδιά, τα τραγούδια, οι νοσταλγικές μελωδίες που παίζουν τα ραδιόφωνα στο Buenos Aires, στο Παρίσι, στον Πειραιά, στην Αθήνα, στη Νάπολη, είναι όλα τούτα που κουβαλούμε μέσα μας, ως συναισθήματα και ως ήχους, ως εικόνες, ως περασμένες αγάπες και άλλοτε, ως καινούργιες αγάπες, γιορτινές.

«Ένας μουσικός περίπλους, σε νερά άλλοτε φωτεινά, άλλοτε συννεφιασμένα, πάντοτε όμως με τη δύναμη των τραγουδιών, θα μας οδηγήσουν κατευθείαν σ' όνειρο, με όσα νέα και παλιά φυλάμε μέσα μας ως ακριβό φυλαχτό», γράφει η Βάκια.



## INFO

**Harold Pinter's Ashes to Ashes**

One of the most mysterious and enigmatic works by the famous British playwright and Nobel prize winner brought to stage in an impressive performance by Stela Fyrogeni and Andreas Araouzos who have also collaborated in directing Pinter's one-act play.

Set and costumes: Rea Olympiou

Music: Stavros Makris

Lighting: Nikos Mylonas

Lights/Sound operator: Zoe Kakota

**In Greek**

## ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ

Σκηνοθεσία:

Στέλα Φυρογένη

Ανδρέας Αραούζος

Σκηνικά/κοστούμια: Ρέα Ολυμπίου

Μουσική: Σταύρος Μακρής

Φωτισμοί: Νίκος Μυλωνάς

Χειριστής Φωτισμού/Ηχου:

Ζωή Κακότα



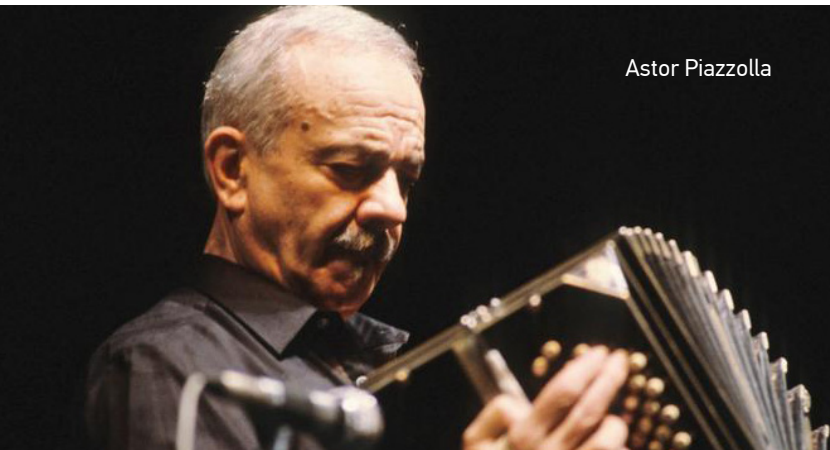
**«Χώμα στο Χώμα»**  
Στέλα Φυρογένη & Ανδρέας Αραούζος

*«Ποια εξουσία νομίζεις πως έχεις εσύ,  
που να σου δίνει το δικαίωμα να συζητάς για μια τέτοια βιαιοπραγία;»*

Το μονόπρακτο θεατρικό του Χάρολντ Πίντερ «Χώμα στο Χώμα» (1996) είναι ίσως το πιο μυστήριο έργο του Νομπελίστα συγγραφέα, στο οποίο θα δούμε στη σκηνή τη Στέλα Φυρογένη και τον Ανδρέα Αραούζο να μελετούν τους συνειρμούς και τους συμβολισμούς αυτού του ντουέτου.

Το έργο έχει χαρακτηριστεί ως «μια κρυπτογραφημένη παραβολή για την αποδοχή της βίας». Η Ρεμπέκα και ο Ντέβλιν φαίνεται να βρίσκονται στο σαλόνι του σπιτιού τους, όμως η σχέση τους ποτέ δεν καθορίζεται. Εκείνος φαίνεται να την ανακρίνει κι εκείνη αποκαλύπτει προσωπικές εικόνες. Η συζήτηση αλλάζει συνεχώς: γίνεται αναφορά σε ένα τρίτο άτομο, κάποιους συγγενείς και κάποιους ξένους, κάποιους ξεναγούς, παιδιά ξένα και μη, ένα εργοστάσιο, μια πχώς αστυνομικής σειρήνας και μια καινούργια ασθένεια...

Η Φυρογένη και ο Αραούζος, επιχειρώντας την ερμηνευτική αποκωδικοποίηση του κειμένου του Πίντερ, αναλαμβάνουν τη σκηνοθεσία των ρόλων τους, ενώ σκηνικά και κοστούμια υπογράφει η Ρέα Ολυμπίου, τους φωτισμούς ο Νίκος Μυλωνάς και τη μουσική ο Σταύρος Μακρής.



Astor Piazzolla

## INFO

**100 years since the birth of Astor Piazzolla**

Six established Cypriot musicians – Vasilios Avraam on the guitar, Fotis Mousoulides on the accordion and the members of the Prometheus String Quartet – mark the 100th anniversary since the birth of the Argentine composer Astor Pantaleón Piazzolla (1921-1992) with a concert presenting three of his masterpieces: Libertango, Five Tango Sensations and Double Concerto for Bandoneon.

Vasilios Avraam: guitar

Fotis Mousoulides: accordion

Nikos Pittas: violin

Iraklis Mitellas: violin

Nikolas Papageorgiou: viola

Miranda Papaneokleous: violoncello

## ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ

Βασίλειος Αβράαμ: κιθάρα

Φώτης Μουσουλίδης: ακορντεόν

Νίκος Πίττας: βιολί

Ηρακλής Μιτέλλας: βιολί

Νικόλας Παπαγεωργίου: βιόλα

Μιράντα Παπανεοκλέους: βιολοντσέλο





## 100 χρόνια από τη γέννηση του Astor Piazzolla

Έξι νέοι Κύπριοι καλλιτέχνες εγνωσμένου κύρους –ο Βασίλειος Αβράμ στην κιθάρα, ο Φώτης Μουσουλίδης στο ακορντεόν και τα μέλη του κουαρτέτου εγχόρδων «Προμηθέας»– παρουσιάζουν μια συναυλία αφιέρωμα στον Αργεντίνο συνθέτη και «βασιλιά» του τανγκό Astor Pantaleón Piazzolla (1921-1992).

Ο Μέγας Astor, όπως έγινε γνωστός, έφερε επανάσταση στο μουσικό είδος του τανγκό, χρησιμοποιώντας στοιχεία τζαζ και κλασικής μουσικής, ειδικά επηρεασμένος από τον Bach για να δημιουργήσει ένα νέο και πολύ προσωπικό στυλ που έγινε γνωστό ως Nuevo Tango (Νέο Τανγκό). Στο πρόγραμμα της συναυλίας, με την οποία τιμάμε φέτος την 100ή επέτειο από τη γέννηση του σπουδαίου αυτού ανανεωτή της παράδοσης, περιλαμβάνονται τρία αριστουργηματικά έργα του.

## Φώτης Μουσουλίδης



Το *Libertango* γράφτηκε τη δεκαετία του 1970 ενώ ο Piazzolla ζούσε στη Ρώμη και εξερευνούσε ένα απλούστερο, πιο ρευστό και πιο τζαζ στυλ. Από τη *Σειρά Αγγέλων* του (1962) έρχεται η *Milonga del Ángel*, μία θλιβερή milonga (ένας παραδοσιακός χορός από την Αργεντινή και την Ουρουγουάη).

Το *Five Tango Sensations* (1989), όπως υποδηλώνουν οι τίτλοι, περιγράφει τις αισθήσεις του ύπνου (*Asleep*), της αγάπης (*Loving*), του άγχους (*Anxiety*), της αφύπνισης (*Despertar*) και του φόβου (*Fear*).

Το *Διπλό Κονσέρτο για bandoneon και κιθάρα* που συνέθεσε το 1985 παρουσιάστηκε για πρώτη φορά από τον Piazzolla στο Fifth International Guitar Festival στη Λιέγη. Το κονσέρτο έχει τρία μέρη (*Εισαγωγή, Milonga, Tango*), είναι μια ανάπτυξη των σολίστ και της ορχήστρας, με θεματικές σχέσεις και χαρακτήρες που ξεκινούν από τα μοντέλα του δέκατου όγδοου και του δέκατου ένατου αιώνα.



Βασίλειος Αβράαμ

## ο Ήλιος της Αυκής•Sol Aurorae

Βασίλης Φιλίππου•Vassilis Philippou



### INFO

#### Sol Aurorae

Cypriot composer, percussionist and singer Vassilis Philippou is joined by illustrious colleagues in this concert, which presents the first album of his compositions that fit very naturally into the eastern Mediterranean modal music tradition. Released in the beginning of the year, the album "Sol Aurorae" has already received international recognition by world music outlets such as Songlines and fRoots.

Vassilis Philippou: compositions, vocals, percussion

Michalis Kouloumis: violin, viola

Giannis Koutis: oud

Marios Menelaou: double bass

Meir Gassenbauer: ney

### ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ

Βασίλης Φιλίππου: σύνθεση, φωνή, κρουστά

Μιχάλης Κουλουμής: βιολί, βιόλα

Γιάννης Κούτης: ούτι

Μάριος Μενελάου: κοντραμπάσο

Meir Gassenbauer: νέυ



## Ο Ήλιος της Αυκής – Sol Aurorae

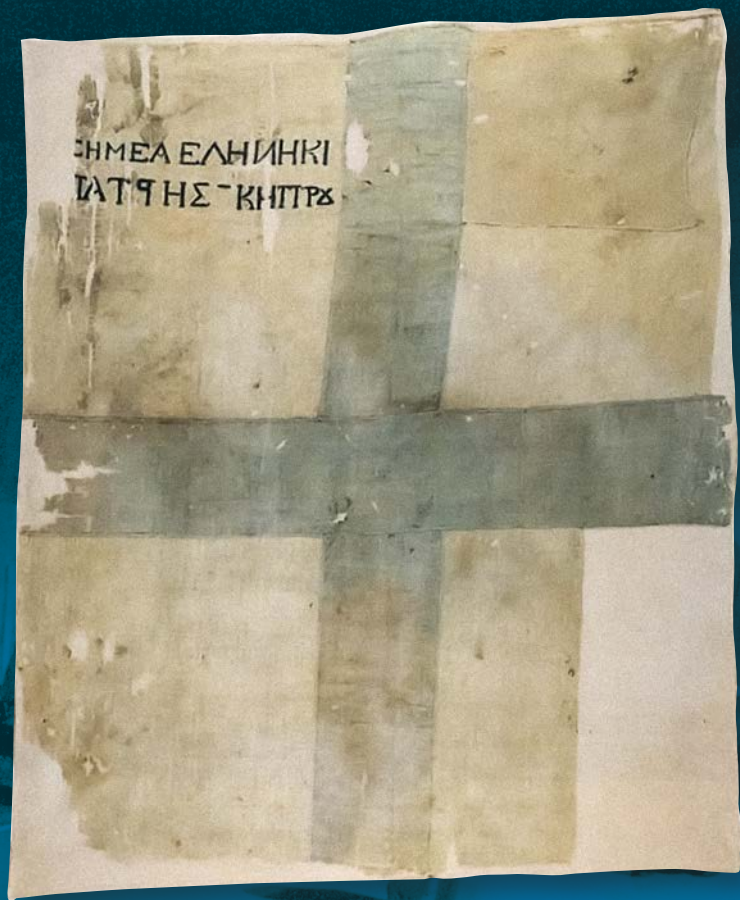
Βασίλης Φιλίππου

Η συναυλία φέρει το όνομα του πρώτου άλμπουμ του συνθέτη Βασίλη Φιλίππου, το οποίο είναι εμπνευσμένο από μουσικές παραδόσεις τις ανατολικής Μεσογείου. Θα παρουσιαστούν εννιά συνθέσεις στις οποίες η κυπριακή διάλεκτος έχει σημαντικό ρόλο αφού δίνει νόημα στον ήχο αλλά και επηρεάζει άμεσα την έκφρασή του.

Η μουσική του άλμπουμ θα μπορούσε να χαρακτηριστεί με τον όρο «Σύγχρονη Τροπική Μουσική», ο οποίος αναφέρεται στη σχέση και την άμεση σύνδεση αρχαίων «τρόπων», μουσικών δηλαδή δρόμων αλλά και ρυθμών, με γεωγραφικό ενδιαφέρον την ευρύτερη Μέση Ανατολή. Ο δίσκος έχει ήδη αποσπάσει πολύ θετικές κριτικές από το Songlines και fRoots μεταξύ άλλων.

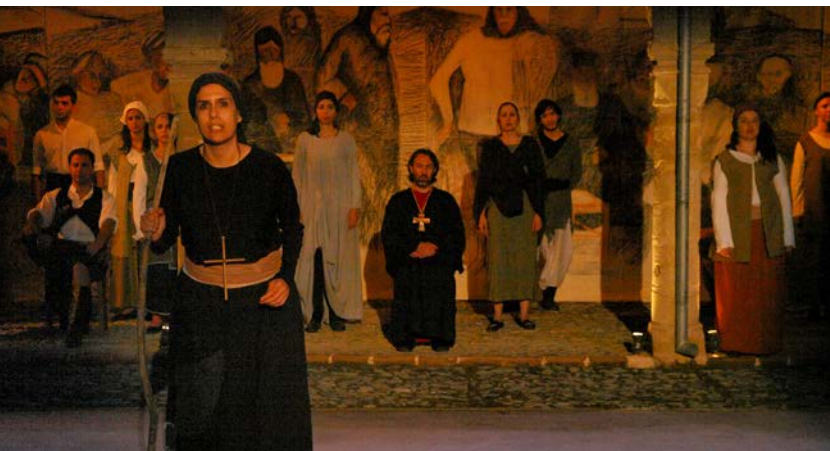
Οι μουσικοί που απαρτίζουν το σχήμα «Ο ήλιος της αυκής» είναι ο Βασίλης Φιλίππου στη φωνή και τα κρουστά, ο Μιχάλης Κουλουμής στο βιολί και τη βιόλα, ο Γιάννης Κούτης στο ούτι και την κιθάρα, ο Meir Gassenbauer στα νέυ και ο Μάριος Μενελάου στο κοντραμπάσο.

Για τον συνθέτη, ο ήλιος της αυκής είναι μια συνεχής υπενθύμιση για ζωή και αναζήτηση, η ένωση και επικοινωνία με τις αρχέτυπες αισθήσεις του ανθρώπου.



*Ἡ Ρωμοσύνη ἔν φυλή  
συνότζιαρη τοῦ κόσμου*





## INFO

**Romiosyni, by Vassilis Michaelides  
THEPAK**

In the context of the events, marking the 200 years since the outbreak of the Greek Revolution of 1821, the Theatrical Workshop of the University of Cyprus presents its historical production "Romiosyni". The play blends together Michaelides' idiomatic poems into a deeply moving performance that brings to life the tragic events, which evolved in Cyprus on the 9th of July 1821, in the aftermath of the Greek Revolution.

Adaptation, stage direction: Michalis Pieris

Music: Evagoras Karagiorgis

Production manager, assistant director:  
Stamatia Laoumtzi

**In Greek**

## ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ

Δραματική προσαρμογή, σκηνοθεσία:  
Μιχάλης Πιερός

Μουσική: Ευαγόρας Καραγιώργης  
Σκηνικά: Χρίστος Λυσιώτης

Κοστούμια: Ηλιάνα Χρυσοστόμου,  
Μαρίνα Κλεάνθους

Σχεδιασμός φωτισμού: Γιώργος  
Κουκουμάς

Υπεύθυνη παραγωγής, βοηθός σκηνο-  
θέτης: Σταματία Λαουμτζή





***Η Ρωμιοσύνη εν' φυλή συνότζαιρη του κόσμου***  
Θεατρικό Εργαστήρι Πανεπιστημίου Κύπρου

Το Θεατρικό Εργαστήρι του Πανεπιστημίου Κύπρου αποτίει φόρο τιμής στο ποιητικό ταλέντο, την προσφορά και την προσωπικότητα του εθνικού ποιητή της Κύπρου, Βασίλη Μιχαηλίδη, με δύο παραστάσεις της κλασικής του παράστασης «Η Ρωμιοσύνη εν' φυλή συνότζαιρη του κόσμου», οι οποίες εντάσσονται στις εκδηλώσεις του Πολιτιστικού Φεστιβάλ της Αξιοθέας για τα 200 χρόνια από την έναρξη της Ελληνικής Επανάστασης.

Στηριγμένη στα αριστουργηματικά διαλεκτικά έργα του Μιχαηλίδη «Η ενάτη Ιουλίου 1821 εν Λευκωσία (Κύπρου)», «Η Χιώτισσα», «Η Κύπρος προς τη μάνα της», «Η Κύπρος προς τους λέγοντες ότι δεν είναι Ελληνική», «Η Ανεράδα» και άλλα, η παράσταση του Θ.Ε.ΠΑ.Κ. απέκτησε ξεχωριστή σημασία στη συλλογική συνείδηση του κυπριακού λαού, αλλά και στην ιστορία των κυπριακών γραμμάτων, καθώς η έρευνα η σχετική με την παράσταση αυτή, συνδυάστηκε με την ανεύρεση των αυτογράφων του ποιητή και την πρώτη δημοσίευση του λανθάνοντος 456ου στίχου της «Ενάτης Ιουλίου».



Το Θεατρικό Εργαστήρι Πανεπιστημίου Κύπρου στην ιστορική Μονή Αρκαδίου, τον Αύγουστο του 2001, με την παράσταση της «Ρωμισσύνης» του Βασίλη Μιχαηλίδη.



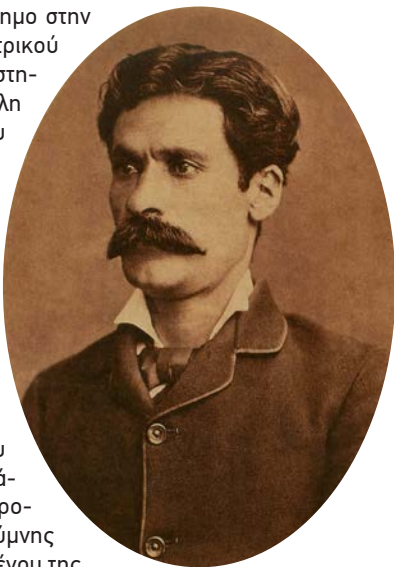


1821-2021 | Διακόσια χρόνια από την Ελληνική Επανάσταση

ΙΟΥΝΙΟΣ-ΙΟΥΛΙΟΣ



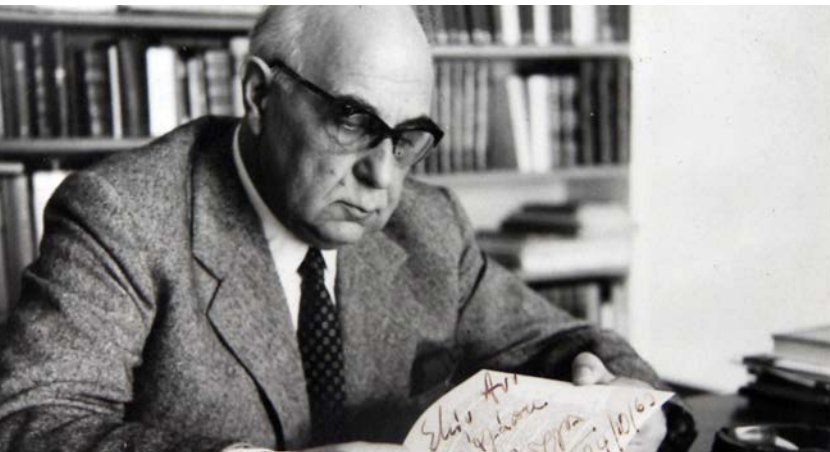
Η παράσταση αποτελεί ορόσημο στην καλλιτεχνική πορεία του θεατρικού Εργαστηρίου καθώς αγκαλιάστηκε και αγαπήθηκε όσο καμία άλλη από το πολυπληθές κοινό που την παρακολούθησε στην Κύπρο και στην Ελλάδα, αλλά και από τους ίδιους τους συντελεστές. Ενδεικτικό για την υπερθετική πρόσληψη και τη σημασία της είναι το γεγονός ότι η μοναδική φορά που παραχωρήθηκε άδεια για πραγματοποίηση καλλιτεχνικής εκδήλωσης στον ιστορικό χώρο της Ιεράς Μονής Αρκαδίου ήταν τον Αύγουστο του 2001, όταν η συγκεκριμένη παράσταση παρουσιάστηκε κατόπιν προσκλήσεως του Μητροπολίτη Ρεθύμνης και Αυλοποτάμου και του Ηγουμένου της Ιεράς Μονής.



Η δισκευή και η παράσταση προβάλλουν την ποιητική πρόθεση του Μιχαηλίδη να συνθέσει (με όλα τα ιστορικά και ιστοριογενή διαλεκτικά ποιήματά του που αφορούν στη μοίρα της Κύπρου) μια σύγχρονη «τραγωδία», η οποία εκφράζει με έντεχνο τρόπο το τραγικό στοιχείο της σύγχρονης κυπριακής ιστορίας.

Η προσφορά του Θ.Ε.ΠΑ.Κ. έγκειται και στο γεγονός ότι εκόμισε στα κυπριακά γράμματα μια νέα αντίληψη δραματουργικής επεξεργασίας και σκηνικής παρουσίας του Βασίλη Μιχαηλίδη, βασισμένης σε όλα τα ιστορικά, καθώς και σε ορισμένα λυρικά διαλεκτικά ποιήματά του.

Η δραματική προσαρμογή από τον Μιχάλη Πιερή συνδυάζει αρμονικά τα ποιήματα του μεγάλου ποιητή της Κύπρου σε ένα ενιαίο θεατρικό έργο και αποτελεί ορόσημο στην προσπάθεια του Θ.Ε.ΠΑ.Κ. να αναδείξει λιγότερο γνωστά στο πανελλήνιο αριστουργήματα της διαλεκτικής περιφερειακής ελληνικής λογοτεχνίας. Φέρνοντας την έξοχη ποιητική γλώσσα του Μιχαηλίδη πιο κοντά στο σύγχρονο κοινό, η παράσταση παρουσιάζει όλο τον πλούτο, την εκφραστικότητα και τη μελωδικότητα της κυπριακής διαλέκτου.

**INFO****To the Heart of Seferis' Poetry**

The Greek composer and musician Stathis Anninos is joined by members of THEPAK on a journey to the heart of Seferis' poetry. The performance features poems of the Greek Nobel Prize winner George Seferis presented along with eerie improvisations, sounds and music by Bach, Satie, Radiohead, and others, thus creating impressive poetic soundscapes.

The event marks the 50 years since the death of George Seferis.

Concept, selection of musical pieces, piano:  
Stathis Anninos

Narration: Christina Pieri, Stavros Aroditis,  
Myria Hadjimatheou, Gregoris Papagregoriou and Michalis Pieris.

**ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ**

Απαγγελίες:

Χριστίνα Πιερή

Σταύρος Αροδίτης

Μύρια Χατζηματθαίου

Μιχάλης Πιερής

Γρηγόρης Παπαγρηγορίου

Μουσική επιμέλεια, πιάνο:  
Στάθης Άννινος



## Προς την καρδιά της ποίησης του Γιώργου Σεφέρη Στάθης Άννινος

Με αφορμή τη συμπλήρωση 50 χρόνων από τον θάνατο του Νομπελίστα ποιητή Γεωργίου Σεφέρη (20 Σεπτεμβρίου 1971), οι φωνές τεσσάρων μελών του Θεατρικού Εργαστηρίου Πανεπιστημίου Κύπρου και το πιάνο του Στάθη Άννινου μας ταξιδεύουν σε μια πορεία προς την "καρδιά" της ποίησης του Γιώργου Σεφέρη.

Ο πιανίστας Στάθης Άννινος έχει μια έφεση στο να είναι παρών στη στιγμή, έτσι ώστε να αλληλοεπιδρά κάρια με το περιβάλλον μέσα από τον αυτοσχεδιασμό. Με την ερμηνευτική ανάγνωση της ποίησης του Σεφέρη, μαζί με τα μέλη του Θ.Ε.ΠΑ.Κ. μάς μεταφέρουν μέσα από τον ήχο και τις λέξεις στο φανερό αλλά και στο μυστικό τοπίο της ενεργειακής υπόστασης του λόγου του ποιητή.

Ποιήματα του αγαπημένου «Τεχνίτη» της ποίησης, Σεφέρη, όπως «Γυμνοπαιδιά», «Τελευταίος Σταθμός», «Επί Σκηνής ΣΤ'», «Θερινό Ηλιοστάσι», καθώς και μια επιλογή από τα κυπριακά του ποιήματα («Ελένη», «Στα περίχωρα της Κερύνειας», «Σαλαμίνα της Κύπρου», «Έγκωμη») αναμιγνύονται με ατμοσφαιρικούς αυτοσχεδιασμούς, ήχους και μουσικές των Bach, Satie, Radiohead κ.ά, ανακαλώντας παράλληλα μνήμες και εντυπωσιακά ποιητικά ηχοτοπία.

Θεόφιλος Σωτηριάδης



## INFO

**Five centuries of music in blue and white:  
*From Leontaridis to Koumentakis and  
Glass***

Inspired by the bicentennial of the beginning of the Greek Revolution, Alkman Saxophone Quartet attempts to encompass five centuries of Greek music through the unique sound structure of the saxophone quartet.

### **Alkman Saxophone Quartet**

Christos Zenios: soprano sax

George Daravelis: alto sax

Theofilos Sotiriadis: tenor sax

Yiannis Miralis: baritone sax

## ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ

Χρίστος Ζένιος:

σοπράνο σαξόφωνο

Γιώργος Δαραβέλης:

άλτο σαξόφωνο

Θεόφιλος Σωτηριάδης:

τενόρο σαξόφωνο

Γιάννης Μυράλης:

βαρύτονο σαξόφωνο



Χρίστος Ζένιος



**Πέντε αιώνες μουσική σε λευκό και γαλάζιο:  
Από τον Λεονταρίτη στον Κουμεντάκη και τον Glass  
Αλκμάν Κουαρτέτο Σαξοφώνων**

*Ο Πόθος, όντε βουληθεί και θέλει να νικήσει,  
γνώση δεν εί' ουδέ δύναμη να τον - ε πολεμήσει.  
Πολλά μεγάλην Αφεντιάν, πολλά μεγάλη χάρη  
έχει τ' ολόγδυμνο παιδί που παίζει το δοξάρι-  
βαστά κουρφέ ψιλή μαγιά, τα μάτια μας κουκλώνει,  
και το κακό, που μελετά, δε μας το φανερώνει-  
την ίσα στράτα δεν πατεί, μα τη στραβή γυρεύγει,  
φαρμακεμένες μαγεριές πάντα μάς μαγερεύγει.  
Ο Ερωτόκριτος, Βισσέντζος Κορνάρος*

Με αφορμή την επέτειο από τα διακόσια χρόνια της Ελληνικής Επανάστασης, το Κουαρτέτο Σαξοφώνων Αλκμάν επιχειρεί να εγκολπίσει πέντε αιώνες ελληνικής μουσικής μέσα από το ξεχωριστή ηχητική δομή του κουαρτέτου σαξοφώνων. Συγκεκριμένα, ο μοναδικός Έλληνας της Αναγέννησης Francesco Londarit detto il Greco - ο πρώτος επώνυμος Έλληνας μουσικός των νεότερων χρόνων σύμφωνα με το Νικόλαο Μ. Παναγιωτάκη - συνδιαλέγεται με τον σύγχρονο εμβληματικό συνθέτη Γιώργο Κουμεντάκη. Συνδε-

Γιώργος Δαραβέλης



Γιάννης Μυράλης



**Πρόγραμμα (χωρίς διάλειμμα):**

Sax Quartet  
Typewriter Tune

Forgotten Heroes  
Μικρασιατική Σουίτα  
Dancing with the Sax

Philip Glass  
Κουμεντάκης  
Λεονταρίτης  
Δαραβέλης  
Δαραβέλης  
Μιχάλης Ανδρονίκου

τικός τους κρίκος η Κρήτη ως κοινός τόπος καταγωγής τους και κοιτίδα και κλωνευτήρι πολιτισμών, καθώς και η διασκευαστική ικανότητα του συνθέτη και σαξοφωνίστα Γιώργου Δαραβέλη.

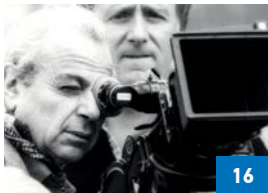
Παράλληλα, η συνδιαλλαγή αυτή ενδυναμώνεται και εμπερικλείει την Μικρά Ασία και την Κύπρο μέσα από την παρουσίαση των έργων *Μικρασιατική Σουίτα* και *Ξεχασμένοι Ήρωες*, γραμμένο για τους άγνωστους Έλληνες ήρωες που πολέμησαν για τη σωτηρία της Κύπρου το 1974, του Δαραβέλη, καθώς και το *Dancing with the sax* του Κύπριου συνθέτη Μιχάλη Ανδρονίκου. Τέλος, μέσα από την παρουσίαση του κουαρτέτου σαξοφώνων του διακεκριμένου Αμερικανού συνθέτη Philip Glass επιχειρείται η σύνδεση της ελληνικής παράδοσης με τον ευρύτερο χώρο της σύγχρονης λόγιας μουσικής, αλλά, παράλληλα, και του ελληνικού στοιχείου από τον «παλιό» κόσμο με τον νέο κόσμο στην άλλη άκρη του Ατλαντικού.

### **Αλκμάν\* Κουαρτέτο Σαξοφώνων ALKMAN SAXOPHONE QUARTET**



Το νεοσύστατο κουαρτέτο σαξοφώνων Αλκμάν αποτελεί σύμπραξη Ελλήνων και Κυπρίων μουσικών. Τα μέλη του είναι διακεκριμένοι σολίστ και παιδαγωγοί σαξοφώνου με πλούσια καλλιτεχνική και ερευνητική δραστηριότητα. Στόχος του κουαρτέτου είναι να προωθήσει το σαξόφωνο στην ευρύτερη περιοχή της ανατολικής Μεσογείου μέσω της ανάθεσης και εκτέλεσης νέων έργων.

\*Ο Αλκμάν (τέλη 7ου αιώνα π.Χ. - περ. 612 π.Χ.) ήταν Λύδιος ή Ίωνας μελικός-χορικός και εν γένει λυρικός ποιητής, ο οποίος διαμόρφωσε σε ιδιαίτερο λογοτεχνικό είδος τη χορική ποίηση στη Σπάρτη.



16

**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 11 ΙΟΥΝΙΟΥ**  
Μιχάλης Κακογιάννης



20

**ΚΥΡΙΑΚΗ 13 ΙΟΥΝΙΟΥ**  
«Ο Βυσσινόκηπος»  
του Μιχάλη Κακογιάννη



24

**ΠΕΜΠΤΗ 17 ΙΟΥΝΙΟΥ**  
Το Ακορντεόν χωρίς ήχο  
Θ.Ε.ΠΑ.Λ.Λ.



26

**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 18 ΙΟΥΝΙΟΥ**  
Οι νέοι ερμηνεύουν κλασικούς  
ΠΑΜΤ



28

**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 25 ΙΟΥΝΙΟΥ**  
Περίπλους, Ανοιχτά Λιμάνια  
Βάκια Σταύρου



30

**ΚΥΡΙΑΚΗ 27 ΙΟΥΝΙΟΥ**  
«Χώμα στο χώμα»  
Φυρογέννη - Αραούζος



32

**ΤΡΙΤΗ 29 ΙΟΥΝΙΟΥ**  
100 χρόνια από τη γέννηση  
του Astor Piazzolla



36

**ΠΕΜΠΤΗ 1 ΙΟΥΛΙΟΥ**  
Ο Ήλιος της Αυκής  
Βασίλης Φιλίππου



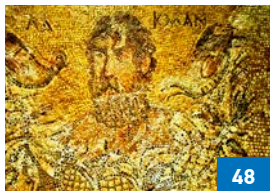
38

**ΠΕΜ 8 & ΠΑΡ 9 ΙΟΥΛΙΟΥ**  
«Ρωμιοσύνη»  
Θ.Ε.ΠΑ.Κ.



46

**ΚΥΡΙΑΚΗ 11 ΙΟΥΛΙΟΥ**  
Αφιέρωμα στον Γ. Σεφέρη  
Στάθης Άννινος - Θ.Ε.ΠΑ.Κ.



48

**ΤΡΙΤΗ 13 ΙΟΥΛΙΟΥ**  
Μουσική σε λευκό και γαλάζιο  
Κουαρτέτο Αλκμάν

Όλες οι εκδηλώσεις αρχίζουν στις 20:30  
Πληροφορίες και κρατήσεις  
Δευτέρα με Παρασκευή | 8.30 – 14.30

For information and reservations  
Monday to Friday | 8.30 – 14.30

☎ 22894531-2

Το ταμείο ανοίγει μία ώρα πριν από την έναρξη της κάθε εκδήλωσης  
Εισιτήριο: €10 | Φοιτητικό/Μειωμένο: €5  
Εισιτήριο διαρκείας για όλες τις παραστάσεις Ιουνίου – Ιουλίου: €30

Ticketing desk opens one hour before each performance  
Ticket price: €10 | Students/Discounted tickets: €5  
Ticket card for all June – July events: €30

**ΠΑΡΑΣΤΑΣΕΙΣ Θ.Ε.ΠΑ.Κ. ΕΚΤΟΣ ΑΞΙΟΘΕΑΣ**  
**«Νερά της Κύπρου, της Συρίας, και της Αιγύπτου»**  
**Σπουδή στον 'θεατρικό' Καβάφη**

**Πέμπτη 9 Σεπτεμβρίου 2021, 20:30**

Δημοτικό Θέατρο Λάρνακας

**Τετάρτη 15 Σεπτεμβρίου 2021, 20:30**

Αρχαίο Θέατρο Κουρίου

(Σε συνεργασία με την εταιρεία Medochemie)



Διευθυντής Πολιτιστικού Κέντρου: Ευστάθιος Παπαροδίτης  
Επίτιμος Καλλιτεχνικός Διευθυντής: Μιχάλης Πιερής  
Υπεύθυνη Παραγωγής Θ.Ε.ΠΑ.Κ.: Σταματία Λαουμτζή  
Πολιτιστική Λειτουργός: Ιρένα Αλέξιεβα  
Γραφικά: Γιάννος Χριστοφόρου  
Γραμματειακή Υποστήριξη: Μαρία Θεοφάνους  
Τεχνική Υποστήριξη: Κυριάκος Κακουλλής

Cultural Centre Director: Efstathios Paparoditis  
Honorary Artistic Director: Michalis Pieris  
Production Manager THEPAK: Stamatia Laoumtzi  
Cultural Affairs Officer: Irena Alexieva  
Graphic Design: Yiannos Christoforou  
Administrative Support: Maria Theophanous  
Technical Support: Kyriakos Kakoullis

# ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΟΛΩΝ ΜΑΣ

**παρακαλούμε όπως λάβετε υπόψη τα ακόλουθα μέτρα:**

1. Όλα τα εισιτήρια θα διατίθενται με προπώληση στα γραφεία του Πολιτιστικού Κέντρου, καθημερινά από τις 8:30 έως τις 14:30. Λόγω των περιορισμένων θέσεων, σας συστήνουμε να κάνετε κράτηση τηλεφωνικά στο 22894531 το συντομότερο δυνατό, όπου θα γίνεται και συνεννόηση για την παραλαβή των εισιτηρίων σας από τα γραφεία μας. Το ίδιο ισχύει και για τα εισιτήρια διαρκείας.

2. Σύμφωνα με τις οδηγίες του Υπουργικού Συμβουλίου, θα τηρείται κατάλογος με τα ονόματα και τηλέφωνα επαφής των παρευρισκομένων. Σε περίπτωση αλλαγής στα δηλωμένα ονόματα των ατόμων, τα νέα ατομικά στοιχεία θα πρέπει να δηλώνονται στην είσοδο το βράδυ της εκδήλωσης.

3. Όλες οι θέσεις θα είναι αριθμημένες και καθορισμένες ανά παρέα, ώστε να εξασφαλίζεται η απαραίτητη απόσταση ασφαλείας. Η κατανομή των θέσεων θα πρέπει να τηρείται υποχρεωτικά.

4. Η προσέλευση θα γίνεται από την κανονική είσοδο των θεατών, όπου θα υπάρχει σταθμός απολύμανσης των χεριών. Για την αποφυγή συνωστισμού, οι πόρτες θα ανοίγουν στις 19:30, μία ώρα πριν από την έναρξη της κάθε εκδήλωσης. Παρακαλούμε όπως προσέρχεστε νωρίς. Μετά την έναρξη της εκδήλωσης δεν θα επιτρέπεται η είσοδος στον χώρο.

5. Για λόγους υγιεινής, δεν θα υπάρχουν μαξιλαράκια στις κερκίδες. Όποιος επιθυμεί, μπορεί να φέρει το δικό του.

6. Η χρήση μάσκας είναι απαραίτητη μόνο κατά την είσοδό σας και κατά τη διάρκεια τυχόν μετακινήσεων στον χώρο, οι οποίες πρέπει να είναι περιορισμένες στις άκρως απαραίτητες.

Ευχαριστούμε για την κατανόσή σας και θα χαρούμε να σας υποδεχτούμε στον μοναδικό χώρο της Αξιοθέας όπου είμαστε βέβαιοι ότι το θάμα θα λειτουργήσει και πάλι, ακόμα και υπό αυτές τις συνθήκες.

Διοργανωτής/Organiser



Χορηγοί/Sponsors



Χορηγοί Επικοινωνίας/Media Sponsors



**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**

Δευτέρα – Παρασκευή 8.30 – 14.30

Τηλ. 22894531-2

Email: [culture@ucy.ac.cy](mailto:culture@ucy.ac.cy)

**INFORMATION**

Monday – Friday 8.30 – 14.30

Tel. 22894531-2

Email: [culture@ucy.ac.cy](mailto:culture@ucy.ac.cy)